

本報宣言

本報爲加國公堂之機關。前爲同僑除專制之束縛。今爲民國謀共和之幸福。此後對於僑人社會政府各大小團體。凡其一言一行。確有裨於共和者。則贊助之。確有損於共和者。則反對之。至於僑胞方面。首重培植新道德。若無新道德之根本。雖日日言改良舊道德。亦無濟於事。故本報同人等勉力兼爲之。務守言論界之強權也。

中華民國八年十月初二日

大漢公報

TAI HON KONG BO LTD.

THE CHINESE TIMES

PUBLISHED DAILY EXCEPT SUNDAY, AT

443-445 CARRALL STREET

VANCOUVER, B. C.

ENTERED AT THE POST OFFICE AT VANCOUVER, B. C., AS SECOND CLASS MATTER

Phone Seymour 7042

(THURSDAY, OCTOBER 2nd, 1919)

P. O. Box 260

VOLUME 12 No. 71 (號一七第卷二十第紙聞新) \$8.00 PER YEAR

本報信箱二百六十六號 (星期四) 式九〇七磨詩線

夏歷歲次己未八月初十日

閱報諸君須知

本報爲加國公堂之機關。前爲同僑除專制之束縛。今爲民國謀共和之幸福。此後對於僑人社會政府各大小團體。凡其一言一行。確有裨於共和者。則贊助之。確有損於共和者。則反對之。至於僑胞方面。首重培植新道德。若無新道德之根本。雖日日言改良舊道德。亦無濟於事。故本報同人等勉力兼爲之。務守言論界之強權也。

域埠致公總堂發給襟章廣告

啓者本總堂收贖公產一事。經各埠同人竭力輸將。其熱心公益。殊爲可嘉。本總堂每人發給襟章壹個。以昭獎勵。理宜看人隨處分發。惟有遠處殊方者。未便呈交。故特登報佈告。如洪門昆仲有已捐銀而未領襟章者。祈賜函示知。本總堂定必按照姓名住址寄上。

民國八年八月十三日

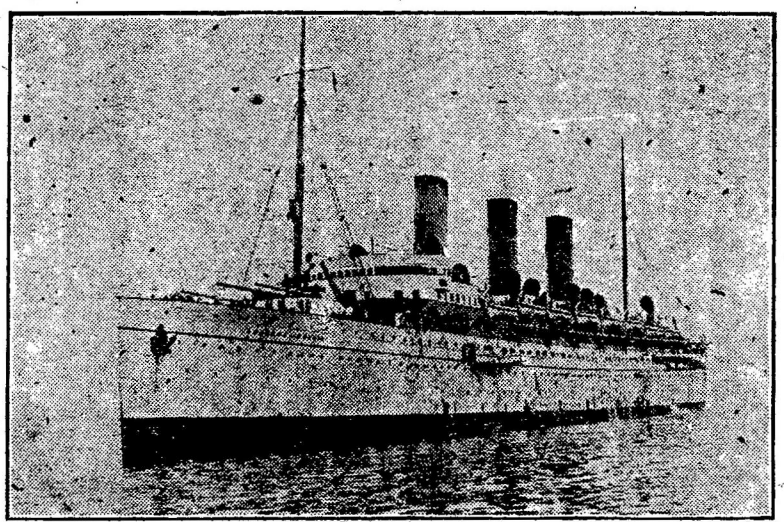
域多利致公總堂啓

論說

西藏交涉之窮原竟委

此次西藏交涉之起因。與青島問題至有相連屬之關係。蓋日本因歐戰之結果。而攫我一青島以去。此事英人至爲痛心。而又因國際上之關係。與日本訂有各項密約。意雖不滿。而在和會之中。又難防美國之態度。是於乃有密令英使向我提議西藏交涉之舉。民國三年。西藏界線爭執之往事。英人始亦不無關係也。嗣以中藏。乃即擱置未能解決。當時吾國政府。原冀邊軍保守原駐地點。徐圖解決。此猶責任總統時。而吾國內局勢未有至若是之破壞不堪也。不意自茲以往。數年之間。國內各派。意見紛馳。南北竟起兵。以致川邊未能兼顧。坐令藏番乘機進擾。川邊險要。相繼淪陷。無可拒守。言之痛心。中央地方。固當分任其責。劉分統與藏番所訂停戰條件。既屬一時權宜。實力未充。中央致不便輕予表示。以致蹂躪邊境。現英使提議。雖經外部根據閣議議決辦法。與該使接洽一切。而對於前項停戰條件。始終並無認真有效之表示。總之藏事若能以死力解決。自可一切推翻。若須繼續磋商。自不能不根據前議。重行提出。俾得折衷之解決。外部於此。初無成見。目下對於藏事。無論持何方針。應由川甘兩省與川邊聯爲一氣。互籌策應保守。我軍現駐地點。勿任藏番再行深入。是則中央對於藏事之方針。以便向機辦理。神圖解決。日前報載外部已與英使開始談判。英使提出要求三項。各層實非真象。據聞吾國當局。已與英使約定此項交涉。正式會議日期。須俟歐洲和會終了以後。近日部中並以特爲研究藏事問題。另設專處主管。主任派定陳貽範。關於藏中歷來交涉案件。正在調集研究台克滿要求。將來交涉以大吉嶺會議時之地圖爲根據。外部已議決拒駁。查該圖所列。係將甘邊青海雲南片馬等處。均已包括在內。吾國國力雖弱。萬難含忍。如此將來交涉。辦法正待研究。陸奧與六年前離藏赴印度。至今三年未回藏境。此時中央雖已促其迅速回藏視事。但因碍於種種情形。陸氏恐不能即行返藏。報載鄂郡王入藏。係由甘邊驛使馬麟派往。鄂爲甘邊僧人此次入藏。係充坐探。并非受中國之委任。古語有則爲甘督張廣建所派入藏調查者也。又聞藏約研究委員會。已在國務院內組織成立。以劃

四亞輪船公司



諸君東旋

敬祈惠顧

(客) (華) (迎) (歡)

開赴香港船期

▲亞洲皇后十月叁十

▲滿提高九月十五

▲日本皇后九月廿八

▲俄國皇后十月二號

客務總司理司徒施謹佈

Seto More
Asiatic Pass Agent,
C.P.O.S. Ltd.
VANCOUVER, B. C.

J. J. Forster
General Agent
C. P. O. S. Ltd.
VANCOUVER, B. C.

請辦合時新貨

本號新到金英芳水仙花頭糯米。荔枝乾。槐枝乾。罐頭糖。薑。顧。綉。翎。毛。檣。笛。各款時花。絲巾。西磁杯。碟。凡送西人冬節各器俱備。並有新到各款臘味。大幫生油。以應外埠客商預辦。起見。特此佈聞。

閏七月吉日 雲高華埠金利源謹佈

新米又到

Imperial Rice Milling Co. Ltd.
839 Railway St. Phone Sey. 526-527
Canada Food Board License No. 4-517
VANCOUVER, B. C.

本公司向辦唐山絲苗。宜粘大幫谷。近日新米運到甚多。甘香潔白。食者讚美。叨蒙華。人字號光顧。無論遠近。單到即付。價銀尤爲相宜。

庵不筆羅公司謹啓

委路慎大靴舖

▲代售李高號男靴

易着 合脚 好樣
人皆悅待 實料 新式
久已馳名 不論大小
男女日用各靴皆備

LEON'S SHOE STORE
159 Hastings St. W.
Near Cambie Street

玉麟爲委員。昨日夕陽降。及蒙院派員。其研究範圍。爲已成及未成之條約。中。之。損益云。

本館特電

●各界團體紛電北京政府請速撤回王揖唐另簡適當人物繼任總代表俾和議早日續開

●巴黎電稱陸徵祥因奧約簽字一切事務辦妥已由巴黎出發取道英美回國

中外新聞

南北戰爭復開之動機

一日北京電。目下華人呼籲和平之聲浪。瀰漫全國。而上海南北和平會議之期尚遠。南方代表拒絕接見北方政府所派之總代表王揖唐。以爲彼係專制的武人派之代表。而北京政府方面。謂王揖唐知南方讓步之程度。而不能調和雙方。則其他代表亦不能勝任。似此雙方堅持不下。恐南北戰爭之劇。將有再演之勢云。

日本對華貿易之變遷

一日上海電。據上海泰晤士報云。中日貿易於六月下旬。頗受抵制影響。此後漸佳。今將恢復原狀。茲列六月上旬至八月中旬日本對華出入貿易表冊於下。

輸入 (日洋)		輸出 (日洋)	
六月上旬	一一九二〇〇〇元	五四七〇〇〇元	
六月中旬	一〇〇六五〇〇〇元	八九三四〇〇〇元	
六月下旬	八二九六〇〇〇元	八三二八〇〇〇元	
七月上旬	一一三七〇〇〇元	八二七六〇〇〇元	
七月中旬	一三〇九一〇〇〇元	九〇六五〇〇〇元	
七月下旬	一〇九四〇〇〇〇元	〇〇〇〇〇〇〇元	
八月上旬	九〇〇九〇〇〇元	七七七三〇〇〇元	
八月中旬	一二九八四〇〇〇元	一〇〇八九〇〇〇元	

俄國購和條件之傳聞

一日華盛頓電。據此間接到俄國可靠性質之官場消息。俄國政府準備以下列條件。向協約國提議購和。(一)過激派領袖之離去俄國。(二)推翻勞兵制度。(三)中止所謂恐怖政策。(四)禁制執行死刑。(五)將莫斯科政府讓與溫和社會黨。(六)要求協約國給過激派領袖十二名以安

全旅券。十一名。有里雷特。斯。基。及。俄。國。三。氏。等。欲。往。南。美。云。

美俄最近之交涉

一日華盛頓電。駐京俄國大使柏架曼特甫今日知照美國務部。謂西伯利亞俄國司令維爾那甫。於五月五日在愛曼發生之事件。已向伯利亞司令克里弗少將道歉云云。查此事之發生。係因維爾那甫將俄國一名及兵士一名。並將該兵士鞭撻一番。故美政府即向俄當局提出抗議云。

日人爲移民問題之辯護

一日舊金山電。據日政府派來美國調查日人狀況之奧加達氏(譯音)官稱。排斥日本移民及日人所以化爲美人間題。係因誤解日人之觀念所致。深信加里福尼亞市政治上業上所蒙日人。影響必大有裨益。蓋日人之意圖。與土生美人所抱之觀念相同。且在美國之日人。極欲學習美人風俗也。余深望不久將准日本婦人入美。日人實不欲牽入國家之政治生活。但欲從事於藝術科學或農業云。

協約國對德之近狀

一日巴黎電。聞德軍回波羅的一帶之軍司令哥爾薩將軍。必不滿最高會議之意。最高會議已決定以經濟政策壓迫德國。使波羅的一帶之德軍。撤退盡淨。在該處之德軍。爲數約由五萬至十萬之多。彼等似有運動恢復德國舊政體之決心。和平會議代表連日與德總代表拉斯尼男爵會議。於德軍撤退問題有所商榷云。

鐵道罷工風潮未悉

一日倫敦電。運輸工人代表於今日午前集議。決定是否同盟罷工。表同情於鐵道工人問題。查運輸工人計有三十二萬五千之多。一旦加入罷工。必生重大影響。該代表並贊成派員往請首相喬治出作調人。冀息罷工風潮。茲據首相云。須俟鐵道工人復業。方有繼續談判之餘地。可見政府之態度。仍甚強硬。鐵道罷工風潮。恐終無解決之願緒云。

美國罷工風潮

一日舊金山電。舊金山羅斯英格里斯碼頭等處鋼鐵船廠工人。因要求增薪不遂。已於今日聯盟罷工。風潮劇烈。被影響者約六萬人。於造船業上。大受損失。至各鐵廠工人之罷工風潮。迄今尚未調停。且日趨惡烈云。

學生之救國演說

奧體奧省企李扶壽函云。本埠僑胞。素來熱心國事。此次山東交涉失敗。純由曹陸一般賣國賊。前訂密約。鑄此大錯。僑胞對此。尤爲憤慨。適日前北京清華學校畢業生多人。到本埠留學。僑胞即於八月廿一號。開會歡迎。並請諸生演說。由安良工商會會長余毓滋先生主席。宣布開會理由。隨請學生陳永傑。曾心銘。劉寶琛諸君。先後演講。

西氏專醫內外各症 應驗丸散佈告

西氏治內外各症良醫也

良醫良相 再生之德

良醫良相 再生之德

良醫良相 再生之德

良醫良相 再生之德

良醫良相 再生之德

良醫良相 再生之德

良醫良相 再生之德

良醫良相 再生之德

良醫良相 再生之德

諸君曾手執國賊的血性男兒。因將當日學生示威運動。始末情由。詳述一番。言詞沉痛。聽者大為感激。演畢。如儀散會。

本埠新聞

潔淨為衛生之必要

現屆晚間暮間之時。各遊客紛紛來遊此地。惟各旅館。為遊客棲止之區。宜加意整潔。一為營業上起見。再為衛生上講求。近聞有旅館諸多不淨。游蟲鼠蟻時見出沒。皆因地方不潔。以致惹起妨礙衛生之物。市民於此大有不滿。故致函於衛生局。要求派員到各旅館巡察。一云。

保守黨反對外人選舉權

本埠保守黨。昨星期一開會集議。其中所論之要務。不止一端。惟有關於華日印人有選舉權一事。極端反對。謂。前柯京下議院自由黨某員。贊成華日印二種人。皆得與於選舉之列。此說殊為不合。前任皇家律師尼倫氏。是日亦在場議論。曾討論云。我等保守黨員。均昏迷於夢中。如前日緝巴氏赴城為僑商華人選舉一例。我等並無一人鑒察於他。聽其自作自為云。

討論公家工人放假問題

日前本市大罷工風潮發生。其中為公家服務之人。罷工者有之。不罷工者有之。惟週年規則。每人應放假一星期。如日前不罷工者。應遵此例。至與工人同情罷工者。可否准假。猶須斟酌。工界代表員麥化倫氏。聲言本市大罷工時。凡服務於公家者。多數於罷工風潮未息之前。曾復業當職。此等亦應一律准假云云。然此舉尙將轉達市會討論矣。

大都督之行踪

七省大都督。現已駐蹕於城多利埠。越日由城巡遊至明吟埠。計期於下星期一。日啓程前來。目下已准自由車。候其抵埠時。先到本市職業學堂。卑詩大學堂。公衆醫院。賞識。然後歇駕於雲華俱樂部云。

關心衛生之要函

西人華細泰氏致函於衛生局。安打休氏。函中大意云。近日感冒寒邪之症。不時留心致察。亦可謂關心民瘼。惟於電卡往往滿載。濁氣混雜。殊於衛生有碍。此事全不計及。未免疎忽等語。安打休氏接得此函。聲稱本市電卡。吾則無干涉之權。至應如何致察。最宜將情提交公衆利益委員會討論一切云。

死後驗知其症

西人那間氏。昨因駕一自由車。路經佩倫街。見有女子僵臥于道傍。當即用車昇往公衆醫院調理。不料車至中途。而該女子已瞑目矣。昨日驗屍員檢驗該骸。探悉死者之名李氏。係因染有肺熱症以傷其生云。

紀連氏何故輕生

西婦紀連氏。持厭世主義。欲服毒而死。究其欲死之由。未暇查悉。惟藥毒尚輕。僅昏絕一時。未能致死。昨被醫差拘之於案。於下星期四日提訊云。

回兵反對外人與有選舉權

南溫埠回兵聯會。昨夕開會集議。內有關於東亞人選舉問題。各回兵皆云。柯京下議院某議員。贊成予外人以選舉權。切不可使之成爲事實。務祈速電達回兵總會。分發各支部協力極端反對云。

稅務部佈告

本埠稅務部佈告。是年八月份所得稅銀七十六萬三千六百九十五元三毛四。九月份所得稅銀七十二萬六千五百三十六元四毛六。九月與八月之比較。九月之稅額減去三萬七千一百五十八元八毛八。究其減少之原因。九月內假期太多。且值殿下出巡。各處歇業恭迎。本部亦休業數天。故所收稅額減云。

加屬新聞

反對鐵路僱請東亞人

城埠訪函云。近日省相柯利化氏。屢接各界投函。反對加拿大之國有鐵路。請東亞人操作一事。現聞柯利化氏。將各界投函之內情。轉達與該鐵路之總理天拿氏云。

大憐天地好生之德

頃市頓函云。西婦麥慎氏。性屬浪蕩。向撫有一幼子。該婦嫌其未免纏擾多事。故將幼子慘死。日前被警差拘之於案。聞近日提訊。審官以其慘無人道。判決於十二月十七日。將該婦定以絞死之刑。又有陪審員亦爲他求情免死。或因陪審員之請。苟延一綫殘喘。亦未可知云。

各國新聞

北加拿大拓殖之新計劃

北加拿大。原爲歐司幾穆族之所在地。英人極少。近有北冰洋著之探險家史蒂芬氏。實地探測。謂可作爲新殖民地。惟須以牧畜入手。該地有牧草地一百萬方里。可用以飼養北極鹿及麝牛。因其草類。不適於種植牧畜。惟飼養北極鹿等。則生殖繁盛。利益極豐。足以發達加拿大之畜牧業。氏預計以二十五年爲期。先使畜類孳生。然後移民。加拿大政府對於此項計劃。將注意實行云。

催收緣部

啓者本埠建立致公堂荷蒙各埠洪門義士力爲贊助。惟所發之緣部。徵回者固多。尚未徵回者亦不少。但開募時期在即。仰各埠義士如有心資助者。請將緣部早日發還爲盼。民國八年 十月一號 老南壽致公堂同人叩

城埠中華會館啓事

爲通告事。英政府現調用本屬航行遠東輪船之三等大艙位。一律備我國前往歐洲之得勝軍隊回唐各搭客。天暇裝載。仰我僑胞一體知悉可也。民國八年 十月二號 城埠中華會館佈告

承受佈告

啓者雲埠馬市街。四八號國民公司生意。原日係關潤章李琪球二君所創。今因志圖別業。願將該公司全盤生意。貨物與及傢什。物盡頂與天津公司承受。准於拾月六日下午七點鐘。在舖。當衆交易。如國民公司有欠到唐番數目。賬項。轉請天津公司。即日理妥。逾期不理。日後如有轉轉不干天津公司之事。并此聲明。以免後論。民國八年 十月初一日 天津公司啓

速看速看廣榮洗衣館之野蠻

注意片町街東二百七十號廣榮洗衣館之野蠻。聞多數親朋。言及廣榮。洗不潔新衣。每每洗爛。并常時失衣。客到問取。即與惡言。惡罵。其野蠻手段。令人不敢出言。問取。弟仍未深信。友言。向携衣交他。洗濯。果被失去。當時善言求他。追索。他等即與惡言。惡罵。至於弟不敢開聲。討問。心甚不平。故特登報。表告。僑胞有衣。洗濯。須知廣榮洗衣館主人。野蠻。糊塗。如是。切勿步弟後塵。致受辱之患也。作記謹白

能做打雜者宜注意

啓者現余需人。事理屋外。菜園。兼推牛乳。以及料理機器等工。每月厚酬。薪金五十五元。並有屋安居。至日用所需之柴炭。瓜果等項。俱能包足。倘有華友。合意當此職者。請即到來。哥林比亞街轉。碼頭詢問。便知也。 Gardner Johnson Johnson Wharf Foot of Columbia Avenue VANCOUVER, B. C.

宛地開啓事

啓者本埠重建致公堂。荷蒙各埠義士。力助不勝沾沾之至。謹擇本月拾九號。即舊曆八月廿廿日。爲開幕之期。仰各埠洪門義士。屆期光臨。助慶。並指示一切。儀節。慎勿吝玉。爲盼。民國八年 十月一號 宛地開致公堂同人鞠躬

雲高埠崇義會通告

公啓者本會謹擇十一月十五日。舉行開幕大典。之期。凡我同人。依期赴會。慶祝。誠恐各埠各埠。會員。未及週知。故特此通告。統請各界。僑胞。屆期。貴臨。指示一切。爲盼。 片打街東門牌一百一十三號 本會所 喊線矢無八九五七 崇義會啓

承受廣告

啓者云寧埠常炳常立公司。新造之舖。連餘地。一概賣與致公堂。營業。訂期。准於西曆十月一號。當衆交易。如該公司。欠到中西賬項。未清。祈早。與他。理妥。爲要。倘交易之後。概與承買人。無涉。特登報。聲明。以免。後論。再者。本堂。準於十月十號。即在本埠。紅通。告。將舖。投充。與本堂。承買人。凡我。洪人。有心。創業。者。仰。依期。到來。投充。勿失。此。機會。爲盼。 云寧致公堂啓 八年九月廿九

新寧鐵路通告

旅美本路股東諸君。鈞鑒。竊查本路。自民國五年。春間。在美洲。各報。宣佈。預擬。民國七年。實行。派息。案。股東。諸君。想。當。記憶。而。不。忘。望。中。者。宜。禮。非。不。欲。履行。此。宜。言。以。求。言。行之。相。顧。無。如。大。勢。所。牽。無。米。之。炊。巧。婦。難。爲。不。能。不。求。諸。君。之。諒。耳。茲。將。種種。原因。爲。諸。君。陳。之。
(第一)歐戰。以來。凡。白。商。務。無。論。直接。間。接。均。受。其。影響。在。華。僑。方面。尤。以。美金。低落。爲。致命。之。傷。我。內。地。凡。百。工商。及。婚姻。創。建。諸。大。事。與。華。僑。滙。款。息。息。相。關。諸。君。之。所。同。知。也。查。本。路。民國。五年。年。結。共。收入。美金。一百。五。萬。餘。元。民國。六年。年。結。共。收入。八。十三。萬。餘。元。是。年。比較。而。短。收。二。十二。萬。餘。元。民國。七年。年。結。共。收入。七。十三。萬。餘。元。是。年。比較。而。短。收。十。萬。餘。元。比較。五。年。而。短。收。三。十。餘。萬。餘。元。凡。此。皆。歐。戰。之。累。美金。低落。影響。各行。皆。淡。所。致。而。牽。動。本。路。短。收。之。最大。原因。也。
(第二)本路。每年。材料。支出。以。煤炭。爲。大宗。鐵。木。次。之。色。料。價。油。又。次。之。今。單。以。煤炭。一項。言之。查。民國。五年。全年。煤炭。共。支出。九。萬。餘。元。民國。六年。全年。共。支出。拾。五。萬。餘。元。是。年。比較。而。增。支。六。萬。餘。元。民國。七年。全年。共。支出。二。十九。萬。餘。元。是。年。比較。而。增。支。十。四。萬。餘。元。比較。五。年。而。增。支。二十。萬。餘。元。本。路。每年。所。用。煤。額。大。抵。相同。以。歐。戰。故。而。支出。價。額。懸。殊。未。此。此。牽。動。本。路。增。支。又。一。原因。也。
(第三)展築。白。沙。枝。路。當日。由。地方。人。担任。股。款。亦。因。金。價。低。落。華。僑。無。款。滙。歸。不。能。全。數。應。交。惟。該。路。基。成。立。已。閱。二。年。材料。早。經。購。備。建築。工程。萬。難。中止。現。據。白。沙。洞。馬。姓。及。接。白。沙。洞。平。羊。路。洞。朱。姓。上。人。紛紛。報告。謂。該。處。煤。礦。發現。往。探。採。所以。以。本。公司。無論。若。何。辛。苦。艱。難。担任。款。項。日夜。與。建築。以期。達。目的。而。竟。全。功。藉。收。天然。之。大。利。例。如。美國。鐵。路。公司。若。某。處。有。大。煤。礦。倘。肯。投。以。鉅。大。資本。特。築。枝。路。以。接。之。而。況。必。經。之。路。乘。其。便。而。因。其。利。乎。使。本。公司。得。有。煤。礦。後。盾。一。則。供。給。本。路。之。用。二。則。藉。收。運輸。之。益。利。權。之。厚。不。計。該。枝。路。現。已。通。車。由。新。坑。水。官。步。合。黎。洞。陳。東。小。坑。至。長。江。站。尙。有。十。石。字。一。站。即。達。白。沙。全。路。通。車。決。在。九。十。之。間。惟。目前。核。計。枝。路。方。面。已。耗。過。舊。公司。二。四。一。萬。元。此。展。築。而。牽。動。本。路。增。支。又。一。原因。也。基。上。述。種種。原因。前。三。年。一。出。入。間。差。動。本。公司。財政。在。百。萬。外。以。未。能。履行。派。息。之。宣。言。時。勢。使。然。同。付。一。嘆。股。東。諸。君。皆。洞。達。時。事。之。人。不。至。過。責。宣。言。或。不。諒。過。責。宣。言。禮。宜。禮。亦。無。辭。也。祇。有。夙。夜。憂。心。自。咎。爲。始。念。所。不。及。耳。謹。此。佈。達。并。請。僑。安。 八年八月十八號 新寧鐵路公司總理陳宜禧謹啓

滙銀者注意

本公司設在雲埠。嘉士定街。西端門牌六百二十六號。專接滙兌生意。凡滙往香港之銀兩。均在香港上海銀行交款。穩妥。當取價相宜。并有金銀兌換。如華友光顧。格外歡迎。 是日滙價。每百元。九拾元。 Pauls Financial and Travel Bureau Ltd. 626 Hastings St. W. Phone Sey 165 Vancouver B. C.

承受瓜菜自由車廣告

啓者弟等。今因。頂受。華彬公司。瓜菜自由車。連門口。生意。及。該。車。所用。之。物。一切。准於。十月。五。號。即。禮拜。日。在。悅來。餐館。當。衆。交易。如。華彬。公司。日前。有。與。中西。人士。揭。借。轉。讓。未。清。等。情。祈。於。日前。到。悅來。訂。妥。若。逾期。不。到。自。是。以後。概。與。新。承。人。無。干。先。此。佈。告。 民國八年 九月廿號 李沛初 燦燦啓

民國七年十一月二十號
美國加省島伴埠張椿振合家九口暨同人恭頌

利同昌司理馬道政 馬呈璠披露

啓者本號爲最大旅館
利便同胞往來寄寓地
方光潔布置得宜共有
百數十間房冷熱水龍
隨時適用天時寒暄均
合衛生不論長短期租
賃均從其便定必廉取
相當價格如蒙不棄本
主人不勝歡迎接待

本號開設	歷有多年	美味新鮮	巧手天然	冬夏俱全
日夜茶式				
特聘師傅				
雞鳳禮餅				

中秋月餅

偷蒙光顧	格外週旋
無論遠近	交易無偏
三〇九七	詩麼喊先
一百廿二	偏打東邊

Clay st. S. F. CAL. 哥生行大藥房

Clay st. S. F. CAL. 哥生行大藥房

Clay st. S. F. CAL. 哥生行大藥房

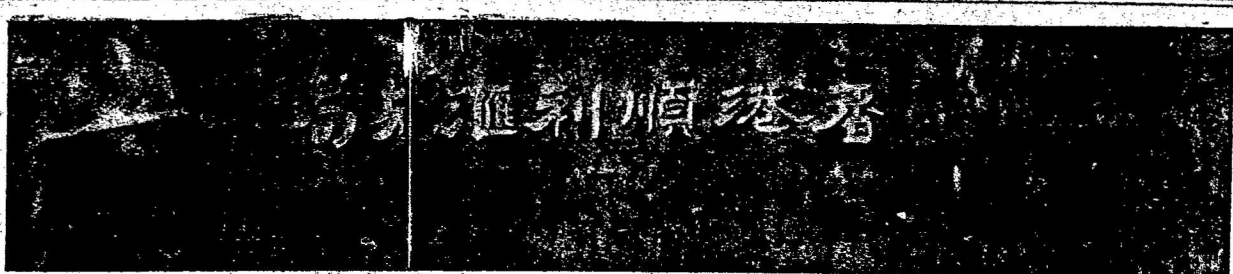
廣興祥

Quong Hing Chong Co.
Phone Sey. 2660
278 Pender Street East
Vancouver, B. C.

本號設在片打東街原日門牌二百三拾六號今遷往百七十八號開張專辦中西福食各江海味油糖茶葉蘇杭什貨罐頭食物日逐用品并辦各省地道藥材參茸玉桂正字號膏丹丸散俱全創辦伊始貨物格外鮮明價銀從廉以圖久遠交易如蒙光顧請照上列西字通信必定準快

電話 (詩吟) 二六六零

廣興祥司理人關耀崇啓



源利金

Gim Lee Yuen Co.,
75-77 Pender St., East
Vancouver, B.C.
Phone Seymour 899

本號專辦唐山大宗上等油糖豆米各種名茶諸色海味臘味罐頭食品蘇杭綢緞時款男女花鞋襪綢緞巾送禮糖菓紙料炮竹磁器磁茶唐番書籍雜貨醬料各江地道藥材馳名丸散諸貨俱全定價從廉倘蒙惠顧祈照後列住址付信便妥

並有頂靚大小皮夾袋各款皮夾夾碼時款上等西裝褲短衫膠鞋等

舖在片打東街門牌七十七號

(電話詩吟七八九九)

雲高華金利源謹白

特別廣告

我國僑胞在加國者多矣僑胞之在加國者其目的不外乎謀生計而謀生計不外乎求利而求利不外乎求其利之速而利之厚也

本號專辦唐山大宗上等油糖豆米各種名茶諸色海味臘味罐頭食品蘇杭綢緞時款男女花鞋襪綢緞巾送禮糖菓紙料炮竹磁器磁茶唐番書籍雜貨醬料各江地道藥材馳名丸散諸貨俱全定價從廉倘蒙惠顧祈照後列住址付信便妥

並有頂靚大小皮夾袋各款皮夾夾碼時款上等西裝褲短衫膠鞋等

舖在片打東街門牌七十七號

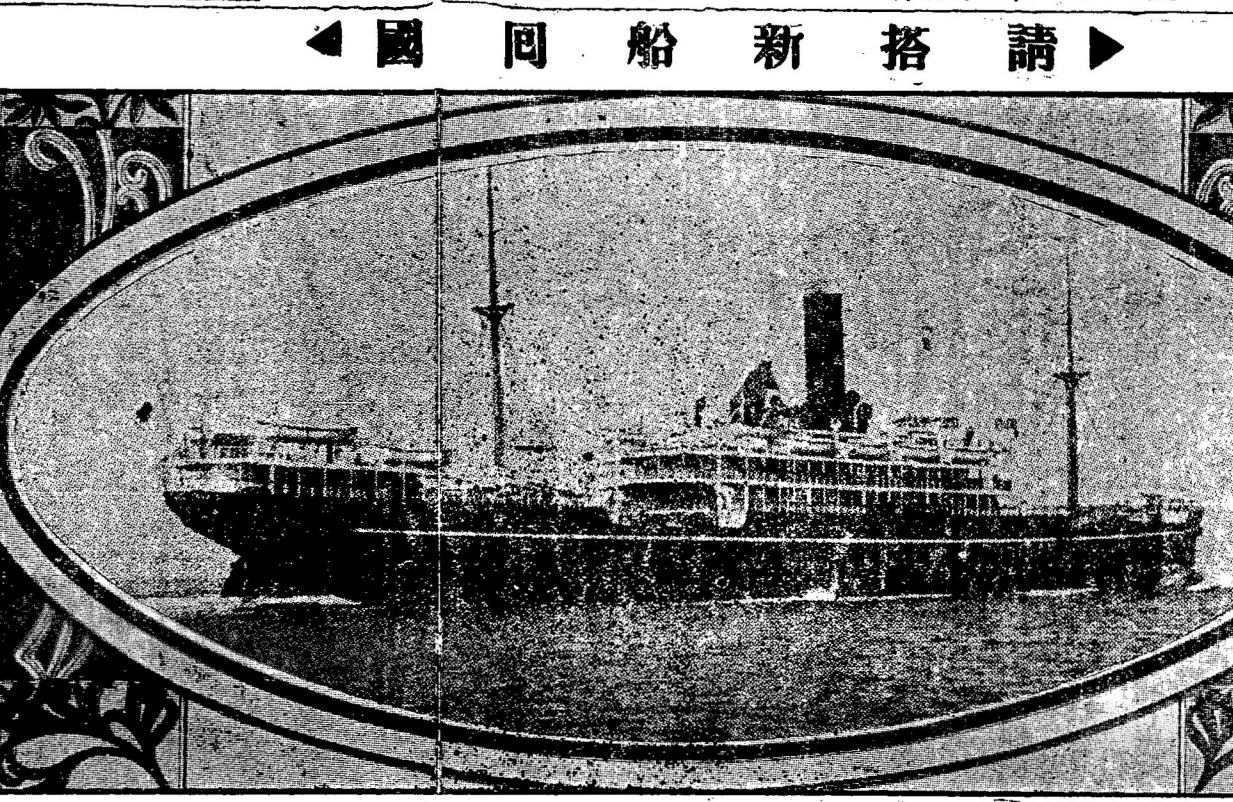
(電話詩吟七八九九)

雲高華金利源謹白

各代致公總堂
理多英昌隆
人二致公堂

溫同安棧李
古利源號李
化同安棧李
舍同安棧李

路舍同安棧李
安昌隆陳文宗
安昌隆陳文宗



民國七年由域埠開行新船期

鹿島丸 三月廿二日
香取丸 四月廿二日
鹿島丸 六月二日
香取丸 六月二日
鹿島丸 七月十二日
香取丸 七月十二日

每兩禮拜一水由域多利直返香港

大狀師打非磨 弟陳江同啓廣仁和公司

大狀師打非磨 弟陳江同啓廣仁和公司

大狀師打非磨 弟陳江同啓廣仁和公司

仁和公司 YAN WO Co.
239 Keefer St. Phone Sey. 4262 Vancouver B.C.

本處專辦唐山什貨藥材中西伙食柴炭等各樣俱全並代理馬車自由車如蒙光顧請函或電話到來必從速呈上應用仰祈留心是荷

陳其勝先生 外科醫官辦理生草樹樓上客棧 願先信通知親到接洽

咸水埠陳松宗 陳江同啓

大狀師廣告

本狀師樓設在加蘭步街門牌四百一十三號在於三層專接大小案件不論各樣事情并取稅金紙讀書紙銀賬立約數項各項等到來均可遇到妥辦如蒙光顧請來此佈

CARTER & FILLMORE Sey. 5949
Williams Building 413 Granville St.
Vancouver B.C.

保安堂 BOW ON TONG CO.
11 PENDER STREET WEST
P.O. Box 594 Phone Sey. 4611
VANCOUVER, B.C.

參茸玉桂藥材

本堂自製參茸丹丸散如下

仙傳補腎丸 補腎壯陽 治一切虛損
參茸大補丸 補血強身 治一切虛弱
參茸大補丸 補血強身 治一切虛弱
參茸大補丸 補血強身 治一切虛弱

大狀師打非磨 弟陳江同啓廣仁和公司

大狀師打非磨 弟陳江同啓廣仁和公司

大狀師打非磨 弟陳江同啓廣仁和公司

金山華英(圖)書公司

本公司專辦華英文各種書籍發行中西筆墨信箋俱全接印中西文件精製印圖章(貨單印便函索即寄)●貴客光顧付費自理

新到 中西文廚書寶鑑每部六元
華英字典每部四元五
華英字典每部四元五

電話 (通) 信 處
Wah Ying Co. 658 Grant Ave.
San Francisco, Cal. U.S.A.

LOYAN ROOM
255 Georgia Street East
Tel. Sey 9852
VANCOUVER, B. C.

本旅館設於云埠左治街東邊門牌二百五十五號即雷溢公司樓上其樓乃磚樓兩層內砌紅毛泥不怕火燭房口清爽床舖潔淨燈火輝煌頗為利便而新張伊始價錢相宜

▲每夜收銀二毛五至三毛五至五毛
▲長房每禮拜收銀一元五毛以上

弟鄭懷彰字佈

白告律師狀

本狀師經理華友案件有年諒已馳名然間或有華商未及知者故託鄭懷彰君介紹如有委及問他區知

弟鄭懷彰字佈

Mackenzie Matheson,
Barrister & Solicitor,
602 Hastings St. W. Vancouver, B.C.
媽平臣大狀師

岐山公司新張廣告

啓者本公司設在加蘭步街一千八百五十五號即往那那卡站左邊專做中西伙食生菓菜生意弟并任大律師企林追寫字樓當理律師大小案件諸書帶稅金紙地契等件同胞委託請往律師處或往廣東街恒興棧均可接洽或往本公司亦可如命 岐山公司司理人 鄭靖 鄭雙全 鄭現本號有廖芝先生乃廣東新會人祖傳數代外科聖手凡染有花柳及雜症求其醫者不可勝計特此佈告以便病者知津焉

(大律師企林追)

KILAM & BECK
Phone Sey. 8080 Barristers & Solicitors Etc.
Room 101 Pacific Building Vancouver, B.C.

▲(咸水埠岐山公司)▲
KHE SHON & CO. Bay. 3353
1855 Granville St. S. VANCOUVER, B.C.

▲咸水埠恒興棧▲
HUNG HING CHAN & Co.
3 Canton St. VANCOUVER B.C. Phone Sey. 1378

辦到各留聲機器發售
西曲調唱情聲好音清

本藥房厚備資本發售著名中西
丸散各種藥品又房用具香燭
水呂宋烟烟仔烟餅麻糍及一切
美容潤顏裝飾品等等凡西人華
店各樣零星諸物無不全備倘蒙
惠然來顧定當厚禮相待

舖在緬街五百一十二號開張

司事人盤燮堯啓

雲高華埠
G. HIGH Co.
512 Main Street,
Phone Sey. 1227
Vancouver, B. C.

義泰

藥房

威士頓爭公司謹啓

HO SUN HING .
438 Main St. VANCOUVER, B. C.

MOORE LIGHT GASOLINE SYSTEMS

After The Sun Comes Moore Light.

A Satisfied World.

Robt. M. Moore & Co.
VANCOUVER
& REGINA

The advertisement features a central diagram of a lighting system. On the left, a tall vertical structure, possibly a pump or storage tank, is connected by a network of pipes and valves to several hanging lanterns. One lantern is illuminated, casting a glow. Below the main network, a sunburst symbol is depicted. To the right of the diagram is a globe showing the Americas. The text 'After The Sun Comes Moore Light.' is written in a stylized font above the diagram. At the bottom, the company name 'Robt. M. Moore & Co.' is prominently displayed, followed by 'VANCOUVER' and '& REGINA'. The phrase 'A Satisfied World.' is written in a cursive script below the globe. The entire advertisement is framed by a decorative border.

萬名馳信一時特不舉驗普
 授則中而法來用究病源者
 投良劑所以藥到回春精治
 氣喘哮喘癰疽花柳骨痛
 刀傷等症如有外埠遠邇欲
 應診者請至本堂先經總醫
 白濁斷根丸每樽立止遺精
 花柳新舊各毒每樽立止牙
 壯脫胎痔瘡每樽立止打撲
 風濕骨痛每樽立止跌打損
 出血血虛紅雲血虧無效甘
 書信照辦至兩附付來無誤

生李鶴傳內外方脉寓城多利埠安和堂

定價
每料廿員
大盒拾員
中盒伍員

腎者為一身之根本。乃陰陽水火存焉。欽陰之宗筋繫焉。及其一動一靜皆藉其水火之氣。精血之力。以司其權衡也。惟男子在少時。多不以衛生為事。覺放縱色慾。耗損精力。水火之氣亦因之而涸竭矣。是以少見面黃瘦弱。腰軟陽痿。頭眩眼花。腎冷遺精。夜便頻滴。交合無力。久而無子。此皆腎虧之見證。倘不急求培補。根枯葉落。將不遠矣。幸醫士所製此丸。敢誇奇効。有此疾者。急同治之。

●白濁利毒散 每包壹圓五
●化痰止咳丸 每盒壹圓
●立止肚痛散 每盒二圓

內外科醫生趙禮彬包醫瘡科花柳雜症自製膏丹丸散發售

本醫館設在加拿大雲高華埠廣東街二十號門牌問症買藥照下列西文住址賜函寄件郵費買藥自理英屬一毛九仙各國二毛五仙

Chu Lai Bun 20 Canton Street

VANCOUVER, B. C. Canada,

道上有藥材正式發售不桂
有良工精心製煉熟藥本堂新張伊始自有職名如蒙賜顧取
價定必從廉無論遠近取藥祈照下列西字付來定然從速付
上▲本堂林弼臣醫馬▲講線矢磨三六二七 本堂主人告

外科
醫生
林弼臣

本醫生研究外科經歷多年向在祖國懸壺治症速效內地人士固所共悉無容屢述本醫生自到本埠以來醫治各症莫不藥到回春限日全愈非敢妄言自誇而畧舉數端以証予言之不謬各梓里登報章恭頌者太多不能盡錄本醫生以存心濟世起見不惜工本取用正地道○材將所藏秘訣精心製煉各種膏丹丸散以利便同胞採購倘梓里偶有疾症未能親臨就醫者可將病情詳告依下列西字寄來本醫生定必知命審症配○從速付上以應○到回春焉

▲**專醫** 跌打還魂 刀傷炮碼 續筋駁骨 花柳痔漏
紅白痢症 瘰癧瘡科 湯火損傷 外科雜症

▲◎▼恭頌大國手

啓者弟日前向右脇下生瘡兩個屢請中西名醫調治都保持窮罔效果得囊底告空如此窮病相連悲痛交感悠悠日夜驅鬱無從於是取閱報端聊爲消遣適見報上登有恭頌林弼臣先生外科聖手重重叠叠見覺來救星轉憂爲喜旋即向先生求賜藥石先生謂此瘡乃係臃癰由于氣血衰弱所致須要內服湯藥令氣血充足外敷藥散使惡毒外除自然全愈聞先生之言覺與弟質體相符極揚言之有理遂托先生從此着手果旬日間此癰竟然失噫不有先生之妙手安能拯吾于出死人生感此再造之恩愧無以報特誌數行聊當謝悃兼俾同病者知津而問焉

台山雷學敬頌

▲◎▼ 恭頌外科良醫

聖手知所問津焉 旅雲哥華會品古井管溪村人林舉雁頌

半途中車偶然失慎跌下被車轢由右肩輓過輾斷肩并骨并傷數處此時均不省人事鮮血從口而出管車人觀此形狀惶惶萬分即將此車載往廣濟堂延請林弼臣先生調理先灌還魂止痛散隨將湯劑外敷敷骨藥計醫不滿一月將骨續回舉動如前敏捷足見先生外科能手有如華陀復出堪稱當世之聖手也予感先生之德特誌數言于報章畧謝微忱兼告患跌打者知所問津焉

恭頌林弼臣先生外科聖手

啓者予之肩背痛如刀刺辛苦異常經染有數月依然痛苦凡各工業不能操作前在本埠遍請中西醫生診驗首云症屬風濕服藥劑水總不應驗隨即出埠親到林弼臣先生就診據謂此症乃是寒痰閉筋阻塞血道所致(俗云邪風症)先生即開以良方施以良劑服後不旬日而苦疾盡除通体安然矣因感先生之德愧無以報特綴數言于報章倘患外者知所求醫焉

族辟尾都埠開邑黃昂嵩謹頌

林弼臣先生善治刀傷

啓者予向操廚工於日前以刀切肉偶爾不慎重傷左指幾乎將斷即求 林弼臣先生調治蒙敷以藥未旬日已全瘳且靈動亦如常予感先生施治之德謹誌數言爲先生頌并世之有此患者知所問津焉耳

旅雲恩邑陳開敬頌

Kwong Chai Tong 4 Canton St. Vancouver B. C.

曹統新
內方外脈



施毒生
癰疽疔
白濁瘡
臍疝
腰筋攣
破刀傷
跌打損傷

消脫癰疽
雙年爛脚
遠年全疔
內外雜症
奇難雜症

此醫生擅治奇難怪症并贈救急獨步良方書信各條處或有
遠年頑癰屢醫無效等症不妨試診或其症步履艱難出入不
便及路途遙隔難來就診者可將源病自起至今逐一列明信
內并列住址關來或者辨症或者訂方或者付藥或取膏丹丸
散定必如命從速付上決不延悞 寓舊金山大埔庚臣街四
百七十一號

C. T. Sun 726 Jackson St. San Francisco, Cal.

我唔信敢就要割

不得已請西醫來驗誰料西醫話爆血管要立刻入醫院割割如不割恐難保命惟弟眼見有鄉里割死者故不甘願入醫院轉求曹統新先生診治知其爲束血症用藥打出其瘀血其病安然表白在于報章知西醫之謬華醫之良並望有病僑胞宜審慎求醫可也

大埠晨臣街七百三十號四層十號房新安徐喜上言

○○可憐斷脚

啓者弟次男年甫四齡
汽車無意撞仆小孩在

用電影出足部膝下三寸子骨已斷大骨重傷幸勝記仁義願
出醫費請曹統新先生責舍調理九次共計二十天幸小兒全
愈跳舞如未傷之初謹誌片言以表先生駁骨之功焉
萬屋崙八街三百八十九號二層五號增城伍耀光拜謝

○顯出我華醫手段

寓大埠吳臣街六百七十四號三層九號甯邑劉艷上言

診治醫理月餘幸得百病消除殘軀復能康健特登報端以表

曾先生益壽之功焉

弟在蘇爹士度埠務爹士度大旅館做工因用上落升降機失

足由三層墜下二層凸出左俚脚眼較骨束主立報燕梳館填

為口供即入醫生房醫理七星期未能見效轉用別西醫治理

三禮拜仍然見其脚眼反出脚板底腫厚甚痛要扶雙棍又住

炎底客能移步其燕梳館嫌擔擱日子補工食過多著弟出埠

用大醫生察驗此醫生謂其傷骨未整回原位終不能操作要

八醫院將兩湯脚眼割開整正其骨約醫四個月醫費四百餘

元始能妥當云當時弟聽之雖乃不用自携醫費回念一醫未

慮兩醫無功至第三醫如能奏效縱受痛苦猶不足惜萬一再

醫數月未愈何難誤了終身日夜想來於心無主特將情形轉

求曹統新先生解決此大事弟意以為先生能醫則自携醫費

以愈為喜倘或不能監住入醫院割之幸先生同往燕梳館與

其總理磋商決用唐藥該公司允肯願支藥費先生遂出其手

段先行整正脚眼骨次投內服外敷僅醫兩月步履安然如常

操作似此看之我華醫理跌打用本固輕功效又快較勝西人

多矣用登報端俾患跌打諸君知津而治焉

寓務爹士度埠廣東台山五十墟龍頸村馬覲達表白

▲電話 (矢毛) 2282 - 26040

盧杰三先生大國手也 弟肩背向患紅腫痛癢不堪且陰囊下部亦然屢請中西醫治歷經兩載毫無寸效茲幸各昆仲推委到 杰三先生處內外兼施僅僅兩禮拜久較症全失先生之良誠無虛語也弟感此大德國叙數言以為世之欲除疾病者告

云埠振興公司弟鄭厚培拜囑

近事
小説
風之魔
一十
(明)

大漢公報雜錄

中華民國八年

得主人歡。雖巧於作弊。而主人不覺。蓋其彌縫之術工也。

○周知其人可用。暗中買囑。許以重賞。曰。素鈞婚事。吾自知破綻已露。難望其成。惟己雖不能與素鈞成婚。至可亭欲締婚於素鈞。亦必陰行破壞。務使兩敗俱傷而後已。所謀若成。則必別有酬謝。毛二承其囑託。然窺伺許久。仍未得間以入也。

(○代仲)(未完)

瀛談

前德皇最近起居

▲作審判之辯疏
▲加各報以圈點

德皇威廉第二。刻居阿美倫簡城內。幾與世絕往來。溯自十一月三十日後。僅一次至庭前閒步。此外實未出屋門一步。每日閉居室中。伏案執筆。手不停揮。未知所書何事。據云係作對於世界審判之辯疏。說者有謂其最近身體異常衰弱者。有謂其身體尙康健如昔。惟精神沮

前德皇最近起居

▲加各報以圈點

德皇威廉第二。刻居阿美倫簡城內。幾與世絕往來。溯自十一月三十日後。僅一次至庭前閒步。此外實未出屋門一步。每日閉居室中。伏案執筆。手不停揮。未知所書何事。據云係作對於世界審判之辯疏。說者有謂其最近身體異常衰弱者。有謂其身體尙康健如昔。惟精神沮

趣林

借足笑話

(笑)

喪者。當以後說爲較確。其所居住之城門。當有警官六人嚴重守衛。城之三寶。亦悉由警官警戒。其每日得以與接近者。除比簡克伯爵之家族外。惟一二近侍而已。又渠執筆之餘。甚關心於世界之形勢。必流覽各種報帛。此種報帛。每日悉由夫奧米爾開伯爵郵送。先經秘書官檢閱。將新聞中凡不便交閱之記事。悉行剪去。然後早覽。覽畢。將聯合國對於霍汕茲奧爾烈倫家將來之議論。並聯合國政治的形勢之記事。悉行加以圈點。其留心世事。

了不得水。必無从化蚊矣。又據科學考察。蚊類偏喜紅色。猩紅之物。見之即飛附其上。至若黃色。則惡之特甚。避之惟恐不速。據云蚊類目光。頗極銳利。即在黑夜。猶能辨別各色。故寢衣帳被。苟俱製以黃色。足使白鳥退避三舍。至蠅類則專趨白光。不喜紅藍綠雜色。故於此有一除蠅簡法。即將窗戶配置顏色玻璃。而其一方。使通空氣。如是室外之蠅。見室內映出各色。即不飛入。即在室內者。亦不耐久處。由空穴飛出矣。

詩

A black and white line drawing of a young boy with curly hair, wearing a long-sleeved shirt and trousers, standing and reading a book.

常識

除蚊簡法一則

秒 愿

(馬緒)

○子○了○無○從○孵○化○入○夏○可○變○數○類○。惟
有○時○每○生○於○溝○間○。不○易○除○去○。惟○有
畧○費○工○料○。將○室○內○外○陰○溝○。特○築○一
道○。每○隔○一○星○期○。更○迭○輪○用○。則○子○

客籍蕭條夜欲闌
孤眠枕上覺多寒
窗前滴漸通宵雨
執把瑤琴斷續彈

其二

節屆中秋月倍明
團圓滌蕩向潮生
偏送征人一夜行
深宵不識離愁苦

沒事沒事。我以為自己荷包耳。乙聞言亦無語。翌日。乙呼甲語之曰。我昨晚仔仔細細將你的說話思量了一夜。無論我的荷包不着探。就係你的荷包也不着探呀。

告 廣 張 新 堂 年 延
Yen Nan Tong Co.

87 Pender St. E.

Phone Sey. 1291

Vancouver, B. C.

者本堂設在雲高華片打街門牌八
七號專辦唐山各省正地道藥材參
玉桂正字號各家膏丹丸散并自製
效膏丹丸散發客又聘有內外科醫
寓內精究男婦內外全科如各埠僑
遇有疾疴未能就診者請將病源詳
并銀尺祈照上列門牌寄來本堂定
按症發藥從速附上現新張伊始貨
極爲鮮明價值額外克己務求合諸
雅意以圖久遠交易茲特登報達伏
垂青 ▲茲將本堂自製丸散列后
參茸龜鹿補腎壯陽丸每料價銀拾
二元半料六元每兩價銀一元二五
龜鹿滋陰生水丸每料價銀十一元
半料五元五毫每兩價銀一元一五
參茸武溪大補丸每料價銀十二元
半料六元每兩價銀一元貳毫五
參茸寧神定志丸每料價銀八元半
料四元每兩價銀八毫五
天王補心丸每料價銀六元半料三
元每兩價銀六毫五
祈蛇祛風逐濕丸每料價銀六元半
料三元每兩價銀六毫五
夜夢遺精丸每料價銀九元半料四
元五每兩價銀九毫五
應驗珠珀白濁丸每服銀三毫五
靈驗化痰順氣止咳丸每服二毫五
哮喘扯氣丸每服銀二毫五
●●●電話(詩麼) 壹一九壹

凡捐銀一元以上者皆依捐銀原人或商號會所并其住址佈告于該醫院另發回該醫院之收條爲据捐銀者當注意

林德紹 李世璋 永生 三記 (以上各一百元)

安興隆 廖翼朋 楊錦凌 林立晃 香港公司 (以上各五十元)

方文瀾三十元 陳宜耀三十元 北方俱樂部三十元
陳灼二十五元 大安二十五元

李五金 太進牛檯 廣來館 周成德 澳門俱樂部
廣洲 (以上各二十元)

恒利 永華 廣珍 綸昌 黃良 永和昌
梁槐 梁光 金福源米僑 公益 乾豐 商發公司
東亞館 大振館 益利 永發館 大有 大有牛檯
大進館 泰來館 泰來牛檯 大利館 瓊芳牛檯 趙帝
三民館 廣東餐館 陳銘浦 黃鼎臣 美和 三益
周家概 章記 (以上各十元)

公源押 黃子典 梁啓洽 朱十葉光 何偉 恒興棧
公興押 恒信 華生 瑞英昌 高煉 德豐
新太昌 永祥源 北京樓 街角牛檯 光漢字花
朱廣祺 朱金裘 全利館 廣和館 大利牛檯 霍伯堂
西方牛檯 順利館 黃恭華 安和牛檯 安利館
大勝館 三民牛檯 新機明 安記 均泰押 有彰
新利 啓記 王潤吾 和源 黃賓臣 黃蔚生
均安棧 永利 蔡杰 馬心喜 (以上各五元)

大得館四元 黃宜擴三元 黃灼衍二元
東華樓 李聖時 李聖系 周成鋸 容芳 永安藥房

啓者英崙星嘜洗衣刷久已馳名刻下該號有此等衣刷運來着本號代理發售價甚相宜如有欲購此等衣刷者或親到或付信到來購用每打價五元五毛該刷包用一年有意光顧者請爲留心焉

尤魚公司譚登禮告啓

Wing Hem Fish Co., P.O. Box 74 Fairville N. B. Can.

啓者本堂擇十月十九舉行一週紀念凡各埠同人屆期光臨指示無任盼切

八年九月廿四

山巴崙致公堂同人啓

○▲**山巴倫致公堂佈告**

啓者鄙人去年按稅到雲謀生奈因身體失和遂成嗽咳之症數月於茲不能操作因入醫生房醫治該醫生勸弟旋唐此病早冀痊可當時弟亟欲起程返國幸蒙阮本祝翁指引求孫領事籌畫一切咨請坎政府領回税金幸蒙批准弟因此得以收回原稅可作盤川已於前月附亞洲皇后船東旋不至流落他鄉者實賴阮先生孫領事之力也感深大德愧無以報謹登報鳴謝

民國八年 九月廿七日

弟陳福勝謹白

▼●▲**陳福勝啓事**

啓者鄙人去年按稅到雲謀生奈因身體失和遂成嗽咳之症數月於茲不能操作因入醫生房醫治該醫生勸弟旋唐此病早冀痊可當時弟亟欲起程返國幸蒙阮本祝翁指引求孫領事籌畫一切咨請坎政府領回税金幸蒙批准弟因此得以收回原稅可作盤川已於前月附亞洲皇后船東旋不至流落他鄉者實賴阮先生孫領事之力也感深大德愧無以報謹登報鳴謝

民國八年 九月廿七日

弟陳福勝謹白

李	林	葉	劉	陳	方	馬	周	黃	林	徐	顏	龔	李	占	曾	廖	黃	陳	林	林
買	錦	金	英	三	海	燦	盛	有	泉	比	連	連	吉	南	進	勳	昆	樹	錫	德
廣	李	劉	趙	雷	均	黃	周	徐	李	蘇	梁	疊	馮	居	才	流	任	業	典	杰
泰	祐	五	傑	三	培	戊	紹	秀	潮	奴	才	才	接	林	洪	廖	李	陳	華	寬
昌	增	麥	陳	慶	就	李	祥	曾	司	何	林	李	吳	林	大	廣	渠	李	李	華
廖	李	森	宜	陳	就	和	黎	曾	徒	簡	山	光	柏	柏	振	利	車	聖	維	寬
均	其	李	陳	江	就	周	定	傲	洪	能	黃	富	大	廣	新	廣	梨	維	謝	李
太	聰	奕	茂	贊	就	甲	甫	楊	劉	岑	祥	梅	安	牛	璣	利	役	台	台	寬
廖	馮	愷	陳	潛	就	戊	朱	聰	尊	琴	徐	右	牛	檯	記	昌	和	亞	台	李
張	富	李	芳	陳	就	成	世	履	榮	江	堯	麥	檯	檯	○	和	興	銀	台	聖
輔	黃	安	記	林	就	恒	安	薛	阮	河	黃	林	益	陳	華	昌	隆	女	台	維
廖	子	梁	鄧	陳	就	昭	進	履	傑	江	維	益	益	炎	英	馬	李	士	台	李
生	秋	邦	添	孔	就	豪	利	朱	卿	寬	枝	毛	奕	崑	公	本	裕	士	台	華
(以上各一元)	廣	廣	德	楷	就	彬	字	波	新	字	花	照	卓	安	利	概	論	月	台	華

以上各一元
 雲埠中華會館謹啓

喉科各種雜症

妙藥

自製靈丹

喉科各種雜症，如喉蛾、喉痹、喉癰、喉痧、喉疳、喉瘤、喉癌等，服此靈丹，立見奇效。此藥乃本堂祖傳秘方，選用名貴藥材，精心炮製而成。凡患此症者，不論男女老幼，均可服用。每瓶售價大洋一角，各大藥房均有代售。

花柳專科

搜毒除惡

本堂專治花柳各種雜症，如梅毒、淋病、下疳、橫痃、魚口、便毒、濕疹、瘡毒等。無論新舊，一服即癒。本堂藥效顯著，馳名中外，信譽昭著。凡患此症者，請速來本堂診治，以免延誤。地址：大馬路中環。

萬家生佛救世靈丹

此藥乃本堂祖傳秘方，選用名貴藥材，精心炮製而成。凡患各種雜症者，服此靈丹，立見奇效。本堂藥效顯著，馳名中外，信譽昭著。凡患此症者，請速來本堂診治，以免延誤。地址：大馬路中環。

萬勝隆

Man Sing Lung Co.
Phone Sey. 1431
92 Pender St. East
Vancouver, B.C.

本號專辦各種雜貨，如米、油、糖、茶、紙、布、雜貨等。貨真價實，童叟無欺。歡迎各界光臨。地址：大馬路中環。

瑞和洋服公司

SEUY WO & CO.
Phone Sey. 4067
Ladies & Gent's Tailors
234 Hastings St. E.
Vancouver B.C.

本公司專辦男女各式洋服，如西裝、大衣、旗袍等。款式新穎，做工精細。歡迎各界光臨。地址：大馬路中環。

溫金狀師樓

W. A. Cumyow - Offices
201 & 202 Molsons Bank
Building 150 Hastings St. E.
Vancouver, B.C.

本樓專辦各種法律事務，如民事、刑事、合約、遺產等。收費低廉，服務周到。歡迎各界光臨。地址：大馬路中環。

葉成記

SING KEE
891 Columbia St. R.O. Box 655
New Westminster, B.C.

本號專辦各種雜貨，如米、油、糖、茶、紙、布、雜貨等。貨真價實，童叟無欺。歡迎各界光臨。地址：大馬路中環。

萬勝隆

Man Sing Lung Co.
Phone Sey. 1431
92 Pender St. East
Vancouver, B.C.

本號專辦各種雜貨，如米、油、糖、茶、紙、布、雜貨等。貨真價實，童叟無欺。歡迎各界光臨。地址：大馬路中環。

瑞和洋服公司

SEUY WO & CO.
Phone Sey. 4067
Ladies & Gent's Tailors
234 Hastings St. E.
Vancouver B.C.

本公司專辦男女各式洋服，如西裝、大衣、旗袍等。款式新穎，做工精細。歡迎各界光臨。地址：大馬路中環。

溫金狀師樓

W. A. Cumyow - Offices
201 & 202 Molsons Bank
Building 150 Hastings St. E.
Vancouver, B.C.

本樓專辦各種法律事務，如民事、刑事、合約、遺產等。收費低廉，服務周到。歡迎各界光臨。地址：大馬路中環。

葉成記

SING KEE
891 Columbia St. R.O. Box 655
New Westminster, B.C.

本號專辦各種雜貨，如米、油、糖、茶、紙、布、雜貨等。貨真價實，童叟無欺。歡迎各界光臨。地址：大馬路中環。